



**Секцыя 10. Пераклады і беларуская культура
Section 10. Translations and Belarusian Culture**

Панэль 10.3 Беларусь як культурны ландшафт у гісторыка-літаратурным і перакладазнаўчым аспектах

Panel 10.3 Belarus as a cultural landscape from the perspective of history of literary and translation studies

| | |
|--|---------------------------------------|
| Субота, 16 верасня Saturday, September 16th | |
| 9.00 – 13.00 | 15.00 – 16.30 |
| Панэль 10.3.1 Panel 10.3.1 | Панэль 10.3.2 Panel 10.3.2 |

| | | | |
|---|-----------------------------|---|---|
| <p>Панэль 10.3.1 Беларусь як культурны ландшафт у гісторыка-літаратурным і перакладазнаўчым аспектах Субота, 16 верасня 9.00-13.00 Мадэратар: Валянціна Міронава Panel 10.3.1 Belarus as a cultural landscape from the perspective of history of literary and translation studies Saturday, September 16th, 9.00 – 13.00 Moderator: Valentyna Myronova</p> | | | |
| <p>Вольга Пракапчук Olga Prakupchuk</p> | <p>Беларусь Belarus</p> | <p>Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, кандыдат філалагічных навук Belarusian State University, PhD in Philology</p> | <p>Полацкі трактат “De arte rhetorica ...” П. Эстка (1788): антычны ўплыў на пабудову тэорыі тропай The Polotsk treatise "De arte rhetorica ..." of P. Estka (1788): the ancient influence on the construction of the theory of tropes.</p> |
| <p>Валянціна Міронава (Валентина Миронова) Valentyna Myronova</p> | <p>Україна Ukraine</p> | <p>Інстытут філалогіі Кіеўскага нацыянальнага ўніверсітэта імя Тараса Шаўчэнкі, кандыдат філалагічных навук Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv, PhD in Philology</p> | <p>Фігуры замоўчвання лацінскіх крыніц у тэкстах праваслаўных кніжнікаў канца 16 - сярэдзіны 17 стст. The figures of silence of Latin sources in the orthodox authors' texts of late 16 - middle 17 Centuries Фігури замовчування</p> |

| | | | |
|---|---------------------|---|---|
| | | | латинських джерел у текстах православних книжників к.16-сер.17 ст. |
| Нані Гаприндашвілі Nani Gaprindashvili | Грузія Georgia | Тбіліські дзяржаўны ўніверсітэт імя Іванэ Джавахішвілі, доктар філалагічных навук, прафесар Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Dr. hab. In Philology, Professor | Сімволіка бярозы як беларускі мастацка-эстэтычны трансфер у грузінскім літаратурным ландшафце Symbolism of a birch tree as a Belorussian artistic-aesthetic transfer in Georgian literary landscape Символика березы как белорусский художественно-эстетический трансфер в грузинском литературном ландшафте |
| Уладзімір Кароткі Uladzimir Karotki | Беларусь Belarus | Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, кандыдат філалагічных навук Belarusian State University, PhD in Philology | Хрысціянскі ландшафт Віленскай Русі ў праваслаўна-уніяцкай палеміцы першай паловы 17 ст. The Christian Landscape of Ruthenia Vilnensis in the Debate Between the Orthodox and Uniate Churches in the First Half of the 17th Century |
| Ганна Гладкова Hanna Hladkova | Беларусь Belarus | УА "Віцебскі дзяржаўны ўніверсітэт імя П.М.Машэрава", кандыдат філалагічных навук Vitebsk State University named after P.M.Masherov, PhD in Philology | Беларуская тэма ў творах Анны Накваскі і Ядзвігі Тэрэзы Папі The Belarusian theme in the work of Anna Nakwaska and Jadwiga Teresa Papi |
| Іван Ясюк Ivan Yasiuk | Беларусь Belarus | Інстытут літаратуры імя Янкі Купалы НАН Беларусі, магістр літаратуразнаўства Institute of Literature named after Yanka Kupala. National Academy of Science of Belarus, Master in history oh belorussian literature | Літаратурная прастора ад "Нашай Нівы" да "Маладняка": асноўныя літаратурныя цэнтры і іх спецыфіка Literary space from Nasha Niva to Maladniak: major literary centers and their specificity. |

Панэль 10.3.2 Беларусь як культурны ландшафт у гісторыка-літаратурным і перакладазнаўчым аспектах

Субота, 16 верасня 15.00-16.30

Мадэратар: Жанна Некрашэвіч-Кароткая

Panel 10.3.2 Belarus as a cultural landscape from the perspective of history of literary and translation studies

Saturday, September 16th, 15.00 – 16.30

Moderator: Zhanna Nekrashevich-Karotkaja

| | | | |
|--|---------------------|--|---|
| Ганна Навасельцава Hanna Navaseltsava | Беларусь Belarus | УА "Віцебскі дзяржаўны ўніверсітэт імя П.М.Машэрава", кандыдат філалагічных навук Vitebsk State University named after P.M.Masherov, PhD in Philology | Мастацкае адлюстраванне асобы Францыска Скарыны ў беларускім рамане Fictional reflection of Francisk Skarina's character in Belarusian novel |
| Жанна Некрашэвіч-Кароткая Zhanna Nekrashevich-Karotkaja | Беларусь Belarus | Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, доктар філалагічных навук Belarusian State University, Dr. hab. in Philology | Ад касмаграфіі да культурнага ландшафту: беларуская геаграфічная і культурная прастора ў гераічных паэмах эпох Рэнэсансу і Барока From cosmography to the cultural landscape: the Belarusian geographical and cultural space in the heroic poems of the Renaissance and Baroque |
| Аксана Кошчый (Оксана Кошій) Oksana Koshchii | Україна Ukraine | Інстытут філалогіі Кіеўскага нацыянальнага ўніверсітэта імя Тараса Шаўчэнкі, кандыдат філалагічных навук Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv, PhD in Philology | Латіна як моўная дамінанта паэтычнай культуры ў Украіне і Беларусі ў XVI - XVII ст. Latin language as the dominant poetic culture in Ukraine and Belarus in XVI - XVII century Латина як мовна домінанта поетичної культури в Україні і Білорусі у XVI - XVII ст. |
| Анастасія Давыдава Anastasia Davydava | Беларусь Belarus | Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, магістр філалогіі Belarusian State University, Master in | Творчасць Гальяша Пельгрымоўскага: мадэляванне сімвалічнай прасторы ў культурным ландшафце Вялікага Княства Літоўскага |

| | | | |
|----------------------------------|---------------------|---|--|
| | | Philology | Helias Pilgrimovius' works: modelling of symbolic space in cultural landscape of Grand Duchy of Lithuania |
| Алена Тарасова Elena Tarasova | Беларусь Belarus | Беларускі дзяржаўны педагагічны ўніверсітэт імя Максіма Танка, аспірант Belarusian State Pedagogical University, PhD student | Семантыка міфалагічнага вобраза ў цыкле апавяданняў Г.Ф. Лаўкрафта "Міф Ктулху" Semantics of mythological image in the cycle of short stories "Cthulhu Mythos" by H.P. Lovecraft |